

# TÜRKİYE-TUNUS ORTAKLIK KONSEYİ KARARI

No: 2/2012

## TARIM ÜRÜNLERİNDE TAVİZ DEĞİŞİMİ HAKKINDAKİ PROTOKOL II'NİN TABLO A VE B'SİNDE DEĞİŞİKLİK

### ORTAKLIK KONSEYİ,

Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır) arasında bir Serbest Ticaret Alanı kuran ve 25 Kasım 2004 tarihinde imzalanan Ortaklık Anlaşması'nın (bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacaktır) temel tarım, işlenmiş tarım ve balıkçılık ürünlerinde taviz değişimine ilişkin Protokol II'sini dikkate alarak;

Anlaşmanın Protokol II'sinin 5. paragrafı uyarınca tarafların bu Protokol'ün A ve B tablolarında yer alan ürünler de dâhil olmak üzere, tarım ürünlerinde ikili taviz değişimini daha ileri düzeyde geliştirmek amacıyla Ortak Komite'de danışmalarda bulunacakları hususunu kaydederek;

Protokol II'nin Tablo B'sinde yer alan Türkiye menşeli tarım ürünlerine uygulanan tercihli tarife oranlarının, Tunus Cumhuriyeti'nin uyguladığı MFN oranlarından daha yüksek olması nedeniyle artık tercihli payı muhafaza etmemesini ve bu tercih erozyonunun telafi edilmesi gerekliliğini göz önüne alarak;

### AŞAĞIDAKİLERE KARAR VERMİŞTİR.

#### **Madde 1**

Anlaşma'nın Taraflar arasında tarım tavizlerinin değişimine ilişkin Protokol II'sinin Tablo A ve B'si ekte yer alan Tablo A ve B ile değiştirilecektir.

#### **Madde 2**

İşbu Karar Ortaklık Anlaşması'nın Tadilatlarına dair 50. Maddesi'nin hükümlerine uygun olarak yürürlüğe girecektir.

İşbu Karar, 23 Ocak 2012'de, İngilizce dilinde, iki orijinal nüsha olarak yapılmıştır.

#### **Protokol II Tablo A**

Aşağıda yer alan Tunus Cumhuriyeti menşeli ürünler, Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır.

AS Kodu	Kısa Ürün Tanımı	Kota (ton)	Uygulanan Vergi (%)
0804.10	Hurmalar	5.000	0
0302.61	Sardalyalar	200	0
0303.74	Uskumru balıkları		
0306.13	Karidesler	50	0
0307	Yumuşakçalar ve suda yaşayan omurgasız hayvanlar	100	0
y 2103.90	Harissa	100	0
2204	Taze üzüm şarabı	1.000 hl	MFN'in %50'si

### Protokol II Tablo B

Aşağıda yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli ürünler, Tunus Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır.

AS Kodu	Kısa Ürün Tanımı	Kota (ton)	Gümrük Vergisi
0713.20	Nohut	100	MFN'in %50'si
0713.33	Adi fasulye, beyaz fasulye dahil	400	MFN'in %50'si
0806.20	Üzümler (kurutulmuş)	50	MFN'in %50'si
0802.22	Fındıklar (kabuksuz)	400	MFN'in %50'si
y 2007.99.97	Fındık püresi ve pastları	50	MFN'in %50'si

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Zafer ÇAĞLAYAN

Ekonomi Bakanı

Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Mohamed Lamine CHAKHARI

Sanayi ve Ticaret Bakanı

# DECISION OF THE TURKEY-TUNISIA ASSOCIATION COUNCIL

No. 2/2012

## AMENDMENTS TO TABLE A AND B OF PROTOCOL II ON EXCHANGE OF CONCESSIONS ON AGRICULTURAL PRODUCTS

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Protocol II to the Association Agreement establishing a Free Trade Area between the Republic of Turkey and the Republic of Tunisia (hereinafter referred to as “the Parties”), signed on 25 November 2004 (hereinafter referred to as the Agreement), concerning the exchange of concessions in basic agricultural and processed agricultural products and fisheries between the Parties;

Noting that according to the paragraph 5 of Protocol II to the Agreement, the Parties shall make consultations within the Association Committee with a view to further improve the bilateral exchange of preferences for agricultural products including the products laid down in Tables A and B to this Protocol;

Taking into account the fact that the preferential tariff rates applicable to agricultural products listed in Table B to Protocol II originating in Republic of Turkey no longer maintain the preferential margin as they are above the applied MFN rates of Republic of Tunisia and there is a necessity to restore this preference erosion.

HAS DECIDED AS FOLLOWS

### **Article 1**

Table A and Table B of Protocol II to this Agreement, concerning the exchange of agricultural concessions between the Parties, shall be replaced by the Table A and B attached hereto.

### **Article 2**

This Decision shall enter into force according to the provisions of Article 50 of the Association Agreement with regard to Amendments.

Done on 23 January 2012. in two authentic copies in the English language.

### **Table A to Protocol II**

Imports into the Republic of Turkey of the following products originating in the Republic of Tunisia shall be subject to the concessions set out below:

CN Code	Brief Product Description	Quota (tonnes)	Applied Duty (%)
0804.10	Dates	5.000	0
0302.61	Sardines	200	0
0303.74	Mackarel		
0306.13	Shrimps and prawns	50	0
0307	Molluscs and aquatic invertebrates	100	0
ex 2103.90	Harissa	100	0
2204	Wine of fresh grapes	1.000 hl	50% of MFN

**Table B to Protocol II**

Imports into the Republic of Tunisia of the following products originating in the Republic of Turkey shall be subject to the concessions set out below:

CN Code	Brief Product Description	Quota (tonnes)	Customs Duty
0713.20	Chickpeas	100	50% of MFN
0713.33	Kidney beans, including white pea beans	400	50% of MFN
0806.20	Grapes (dried)	50	50% of MFN
0802.22	Hazelnuts (shelled)	400	50% of MFN
ex 2007.99.97	Hazelnut purée and paste	50	50% of MFN

**For the Government of  
the Republic of Turkey**

**Zafer ÇAĞLAYAN**

**Minister of Economy**

**For the Government of  
the Republic of Tunisia**

**Mohamed Lamine CHAKHARI**

**Minister of Industry and Trade**